

Pull raglan col roulé

Raglan sweater with roll neck — Raglan coltrui

BERGERE DE FRANCE

Une laine de qualité fabriquée en France

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



Une fabrication et une qualité maîtrisée

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.



Une filature éthique

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE
DEPUIS 1946

pull raglan col roulé

Raglan sweater with roll neck — Raglan coltrui

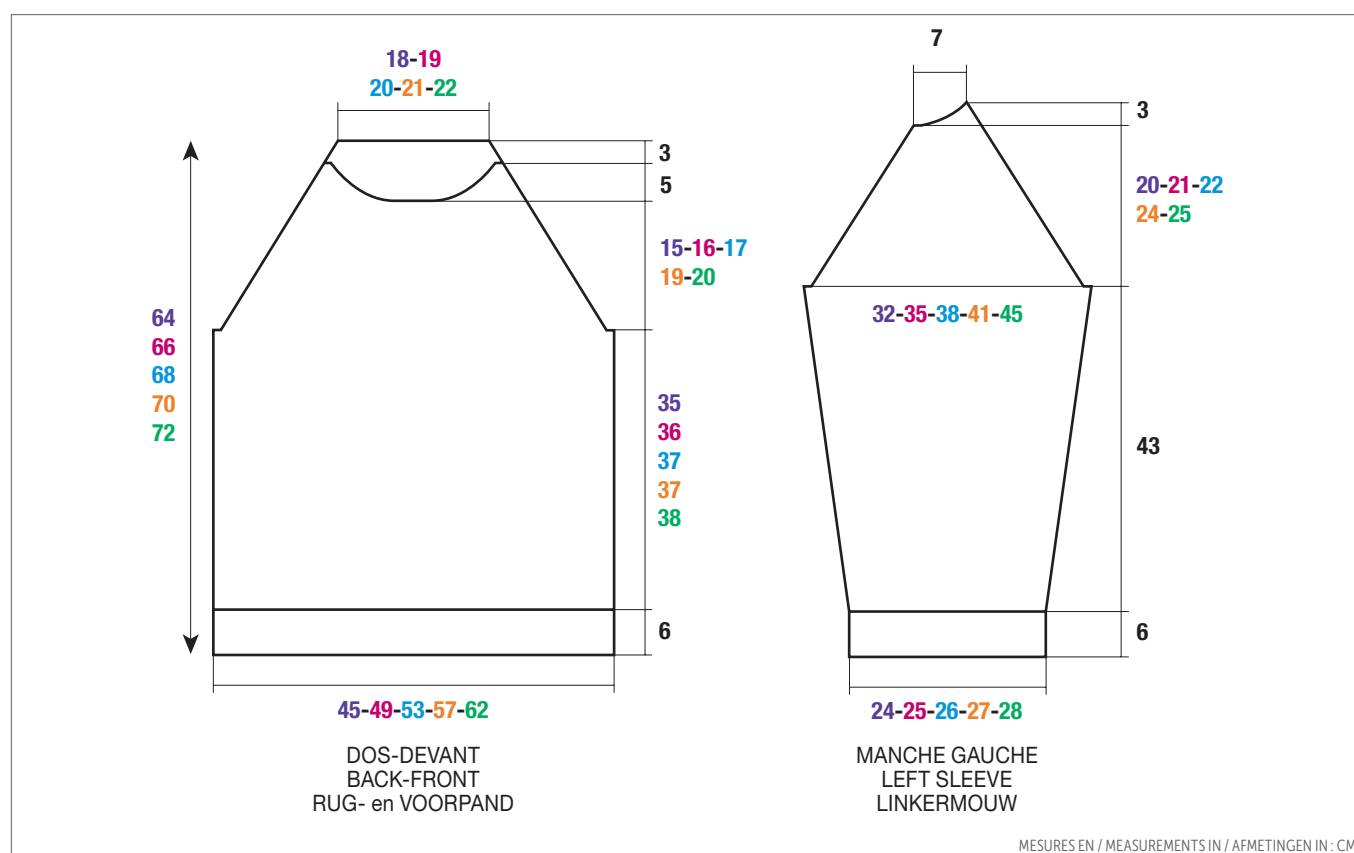


IDÉAL

Mix gris

10172

TAILLES - SIZES - MATEN				
S	M	L	XL	XXL
PELOTES - BALLS - BOLLEN				
9	10	11	11	12



MESURES EN / MEASUREMENTS IN / AFMETINGEN IN : CM



AIGUILLES

n° 3,5 et 4

ACCESSOIRES

1 aig. à torsades

• Points employés

CÔTES 2/2, aig. n° 3,5.

JERSEY ENDROIT, aig. n° 4.

• Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm jersey endroit = 21 m. et 26 rgs.

• Réalisation

DOS :

Monter 94-106-114-122-130 m. aig. n° 3,5. Tricoter 6 cm (18 rgs) côtes 2/2, mais au dernier rg pour S et XXL augmenter 1 m. de chaque côté, M et L diminuer 1 m. (= 96-105-113-122-132 m.).

Continuer jersey endroit aig. n° 4.

Raglan :

A 41-42-43-43-44 cm (108-112-114-114-116 rgs) de hauteur totale, de chaque côté rabattre 2-4-5-6-6 m., puis diminuer à 2 m. du bord :

S : 3 x 2 m. tous les 6 rgs, 10 x 2 m. tous les 4 rgs.

M : 2 x 2 m. tous les 6 rgs, 12 x 2 m. tous les 4 rgs.

L : 2 x 2 m. tous les 6 rgs, 13 x 2 m. tous les 4 rgs.

XL : 2 x 2 m. tous les 6 rgs, 14 x 2 m. tous les 4 rgs.

XXL : 18 x 2 m. tous les 4 rgs.

Pour diminuer 2 m. à 2 m. du bord :

Tricoter 2 m. endroit,

glisser 2 m. sur l'aig. à torsades derrière le travail, tricoter ensemble endroit :

la 1ère m. de l'aig. gauche avec la 1ère m. de l'aig. à torsades,

puis la m. suivante de l'aig. à gauche avec la dernière m. de l'aig. à torsades ; continuer le rg et lorsqu'il reste 6 m. sur l'aig. gauche,

glisser 2 m. sur l'aig. à torsades devant le travail, tricoter ensemble endroit :

la 1ère m. de l'aig. à torsades avec la 1ère m. de l'aig. gauche,

puis la dernière m. de l'aig. à torsades avec la m. suivante de l'aig. gauche ;

2 m. endroit.

Après la dernière diminution de raglan, tricoter 1 rg sur les **40-41-43-46-48** m. restantes et les rabattre **pour l'encolure**.

DEVANT :

Tricoter comme au dos jusqu'au raglan.

Raglan et encolure :

A **41-42-43-43-44** cm (**108-112-114-114-116** rgs) de hauteur totale, **pour le raglan** de chaque côté rabattre **2-4-5-6-6** m., puis diminuer à 2 m. du bord :

S : 3 x 2 m. tous les 6 rgs, 8 x 2 m. tous les 4 rgs,

M : 2 x 2 m. tous les 6 rgs, 10 x 2 m. tous les 4 rgs,

L : 2 x 2 m. tous les 6 rgs, 11 x 2 m. tous les 4 rgs,

XL : 2 x 2 m. tous les 6 rgs, 12 x 2 m. tous les 4 rgs,

XXL : 16 x 2 m. tous les 4 rgs,

mais entre-temps, à **56-58-60-62-64** cm (**146-152-158-162-168** rgs) de hauteur totale, **pour l'encolure** rabattre les **18-19-21-24-26** m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 1 x 3 m., 1 x 2 m., 4 x 1 m. et les 6 m. restantes.

MANCHE GAUCHE :

Monter **54-54-58-58-62** m. aig. n° 3,5. Tricoter **6** cm (**18** rgs) côtes 2/2, **mais** au dernier rg **pour S - L et XXL** diminuer 1 m. de chaque côté (= **52-54-56-58-60** m.).

Continuer jersey endroit aig. n° 4 en augmentant de chaque côté à 2 m. du bord :

S : 8 x 1 m. tous les 12 rgs.

M : 7 x 1 m. tous les 10 rgs, 4 x 1 m. tous les 8 rgs.

L : 13 x 1 m. tous les 8 rgs.

XL : 7 x 1 m. tous les 8 rgs, 8 x 1 m. tous les 6 rgs.

XXL : 16 x 1 m. tous les 6 rgs, 2 x 1 m. tous les 4 rgs.

Puis, continuer sur les **68-76-82-88-96** m. obtenues.

Raglan :

A **49** cm (**130** rgs) de hauteur totale, de chaque côté rabattre **2-4-4-5-6** m., puis diminuer à **droite** comme au dos, **en même temps à gauche** comme au devant, puis rabattre à gauche tous les 2 rgs 1 x 5 m., 1 x 2 m., 2 x 1 m. et les 7 m. restantes.

MANCHE DROITE :

Comme la manche gauche en tricotant le raglan en sens inverse.

COL :

Monter **138-142-146-150-154** m. aig. n° 3,5. Tricoter **20** cm côtes 2/2 et laisser les m. en attente.

FINITIONS :

Assembler les raglans.

Poser à points arrière le col au bord de l'encolure. Puis, assembler les petits côtés en prévoyant un revers de **10** cm.

Faire les coutures des manches et des côtés du pull.



ENGLISH

KNITTING NEEDLE SIZES

3.5 mm and 4.0 mm

ACCESSORIES

1 cable needle

• Stitches used

2/2 RIB, using 3.5 mm needles.

Row 1 : *k2, p2*, rep from * to *.

Row 2 : k over k, p over p.

STOCKING STITCH (ST ST), using 4.0 mm needles.

Row 1: k

Row 2: p

• Tension/gauge

To achieve a good result, it is essential to make a tension square (see our tips and tricks on bergeredefrance.com/advice). 21 sts and 26 rows in St st = 10 cm (4 in) square.

• To make

BACK:

Using 3.5 mm needles, cast on **94-106-114-122-130** sts.

Work in 2/2 Rib for **6** cm (**2¼** in) [**18** rows], **but** on last row **for S and XXL** increase 1 st at each end, **M and L** decrease 1 st (= **96-105-113-122-132** sts).

Change to 4.0 mm needles and continue in St st until work measures **41-42-43-43-44** cm (**16¼-16½-17-17-17¼** in) [**108-112-114-114-116** rows] total.

Raglan:

Cast off **2-4-5-6-6** sts at the beginning of the next 2 rows.

Then decrease at each end, 2 sts in from edge:

S: 2 sts 3 times every 6th row, 2 sts 10 times every 4th row.

M: 2 sts twice every 6th row, 2 sts 12 times every 4th row.

L: 2 sts twice every 6th row, 2 sts 13 times every 4th row.

XL: 2 sts twice every 6th row, 2 sts 14 times every 4th row.

XXL: 2 st 18 times every 4th row.

To decrease 2 sts, 2 sts in from edge:

K 2, slip 2 sts to cable needle at back of work, then knit together:

the 1st st from left needle with the 1st st from cable needle,

then the next st from left needle with the last st from cable needle;

continue row until 6 sts remain on left needle,

slip 2 sts to cable needle in front of work, then knit together:

the 1st st from cable needle with the 1st st from left needle,

then the last st from cable needle with the next st from left needle; k 2.

Once the last raglan decrease is completed, work **1** row on the remaining **40-41-43-46-48** sts and cast them off **for neck**.

FRONT:

Work as for back up to raglan.

Raglan and neck:

When work measures **41-42-43-43-44** cm (**16¼-16½-17-17-17¼** in) [**108-112-114-114-116** rows] total, **for raglan** cast off **2-4-5-6-6** sts at the beginning of the next 2 row, then decrease at each end, 2 sts in from edge:

S: 2 sts 3 times every 6th row, 2 sts 8 times every 4th row,

M: 2 sts twice every 6th row, 2 sts 10 times every 4th row,

L: 2 sts twice every 6th row, 2 sts 11 times every 4th row,

XL: 2 sts twice every 6th row, 2 sts 12 times every 4th row,

XXL: 2 sts 16 times every 4th row,

but meanwhile, when work measures **56-58-60-62-64** cm (**22-22¾-23½-24½-25¼** in) [**146-152-158-162-168** rows] total, **for neck** cast off the **18-19-21-24-26** center sts, continue each side separately and cast off on neck side every 2nd row 3 sts once, 2 sts once, 1 st 4 times and the remaining 6 sts.

LEFT SLEEVE:

Using 3.5 mm needles, cast on **54-54-58-58-62** sts.

Work in 2/2 Rib for **6** cm (**2¼** in) [**18** rows], **but** on last row **for S, L and XXL** decrease 1 st at each end (= **52-54-56-58-60** sts).

Change to 4.0 mm needles and St st and increase at each end, 2 sts in from edge:

S: 1 st 8 times every 12th row.

M: 1 st 7 times every 10th row, 1 st 4 times every 8th row.

L: 1 st 13 times every 8th row.

XL: 1 st 7 times every 8th row, 1 st 8 times every 6th row.

XXL: 1 st 16 times every 6th row, 1 st twice every 4th row.
Then continue on the **68-76-82-88-96** sts obtained until work measures **49 cm** (**19¼ in**) [**130 rows**] total.

Raglan:

Cast off **2-4-4-5-6** sts at the beginning of the next 2 rows, then decrease **on right** edge as for back, **at the same time on left** edge as for front, then cast off on left edge every 2nd row 5 sts once, 2 sts once, 1 st twice and the remaining 7 sts.



NEDERLANDS

BREINAALDEN

nr. 3,5 en 4

FOURNITUREN

1 kabelnaald

• Gebruikte steken

BOORDSTEELK 2/2, nld. nr. 3,5.

RECHTE TRICOTSTEELK, nld. nr. 4.

• Proeflapje

Voor het slagen van uw model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie onze kneepjes en raadgevingen op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in rechte tricotsteek = 21 st. en 26 nld.

• Uitvoering

RUGPAND :

94-106-114-122-130 st. met nld. nr. 3,5 opzetten, **6 cm** (**18 nld.**) boordsteek 2/2 breien, **maar** in de laatste nld. **voor S en XXL** aan beide kanten 1 st. meerderen, **voor M en L** 1 st. minderen (= **96-105-113-122-132** st.).

Verder breien met nld. nr. 4 in rechte tricotsteek.

Raglan :

Op **41-42-43-43-44 cm** (**108-112-114-114-116 nld.**) totale hoogte aan beide kanten **2-4-5-6-6** st. afkanten, dan op 2 st. uit de kant minderen voor :

S : 3 x 2 st. elke 6e nld. en 10 x 2 st. elke 4e nld.

M : 2 x 2 st. elke 6e nld. en 12 x 2 st. elke 4e nld.

L : 2 x 2 st. elke 6e nld. en 13 x 2 st. elke 4e nld.

XL : 2 x 2 st. elke 6e nld. en 14 x 2 st. elke 4e nld.

XXL : 18 x 2 st. elke 4e nld.

RIGHT SLEEVE:

Work as for left sleeve, reversing raglan shapings.

COLLAR:

Using 3.5 mm needles, cast on **138-142-146-150-154** sts.

Work in 2/2 Rib for **20 cm** (**7¾ in**) and leave the sts on hold.

FINISHING:

Join raglans.

Voor het minderen van 2 st. op 2 st. uit de kant :

2 st. recht breien,

2 st. op de kabelnld. achter het werk zetten, dan samen recht breien :

de 1e st. van de linkernld. samen met de 1e st. van de kabelnld.,
dan de volgende st. van de linkernld. met de laatste st. van de kabelnld.;

de nld. verder breien en als er nog 6 st. op de linkernld. over zijn :

2 st. op de kabelnld. voor het werk zetten, dan samen recht breien :

de 1e st. van de kabelnld. samen met de 1e st. van de linkernld.,
dan de laatste st. van de kabelnld. met de volgende st. van de linkernld.;

2 st. recht.

Na de laatste raglanmindering **1** nld. breien over de overige **40-41-43-46-48** st. en deze dan afkanten **voor de hals**.

VOORPAND :

Breien als voor het rugpand totaan de raglan.

Raglan en hals :

Op **41-42-43-43-44 cm** (**108-112-114-114-116 nld.**) totale hoogte **voor de raglan** aan beide kanten **2-4-5-6-6** st. afkanten, dan op 2 st. uit de kant minderen voor :

S : 3 x 2 st. elke 6e nld. en 8 x 2 st. elke 4e nld.,

M : 2 x 2 st. elke 6e nld. en 10 x 2 st. elke 4e nld.,

L : 2 x 2 st. elke 6e nld. en 11 x 2 st. elke 4e nld.,

XL : 2 x 2 st. elke 6e nld. en 12 x 2 st. elke 4e nld.,

XXL : 16 x 2 st. elke 4e nld.,

maar ondertussen op **56-58-60-62-64 nld.** (**146-152-158-162-168 nld.**) totale hoogte **voor de hals** de middelste **18-19-21-24-26** st. afkanten, elke kant apart verder breien en hierbij aan de halskant elke 2e nld. 1 x 3 st., 1 x 2 st., 4 x 1 st. en de overige 6 st. afkanten.

Graft (see Grafting instructions on bergeredefrance.com/advices) collar to edge of neck. Then join the shorter sides, allowing for a **10 cm** (**4 in**) folded edge.

Sew sleeve seams and sides of sweater.

Secure and weave in ends.

LINKERMOUW :

54-54-58-58-62 st. met nld. nr. 3,5 opzetten, **6 cm** (**18 nld.**) boordsteek 2/2 breien, **maar** in de laatste nld. **voor S - L en XXL** aan beide kanten 1 st. minderen (= **52-54-56-58-60** st.).

Verder breien met nld. nr. 4 in rechte tricotsteek en hierbij aan beide kanten op 2 st. uit de kant meerderen voor :

S : 8 x 1 st. elke 12e nld.

M : 7 x 1 st. elke 10e nld. en 4 x 1 st. elke 8e nld.

L : 13 x 1 st. elke 8e nld.

XL : 7 x 1 st. elke 8e nld. en 8 x 1 st. elke 6e nld.

XXL : 16 x 1 st. elke 6e nld. en 2 x 1 st. elke 4e nld.

Dan verder breien over de verkregen **68-76-82-88-96** st.

Raglan :

Op **49 cm** (**130 nld.**) totale hoogte aan beide kanten **2-4-4-5-6** st. afkanten, dan **rechts** minderen als voor het rugpand, **tegelijk links** als voor het voorpand, dan links elke 2e nld. 1 x 5 st., 2 x 1 st. en de overige 7 st. afkanten.

RECHTERMouw :

Als de linkermouw, maar de raglan in spiegelbeeld breien.

COL :

138-142-146-150-154 st. met nld. nr. 3,5 opzetten, **20 cm** boordsteek 2/2 breien en dan de st. laten wachten.

AFWERKING :

De raglannaden sluiten.

De col met de stiksteek langs de hals naaien, dan de zijkantjes aan elkaar naaien en hierbij rekening houden met een omslag van **10 cm**.

De mouw- en zijnaden van de trui sluiten.